

APRENDIENDO A REDACTAR MEJOR TUS INFORMES

13º CURSO DE ACTUALIZACIÓN PEDIATRÍA

5 FEBRERO 2016

15:30-17:30



**EL AUTOR DECLARA NO TENER NINGÚN
CONFLICTO DE INTERESES EN LA ELABORACIÓN
DEL PRESENTE TALLER**

13^o curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

2016





13^o curso
actualización
pediatría
2016





13^o curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Pediatría y Salud



VAEPap 2016



LENGUAJE CIENTÍFICO

Concreción del idioma aplicado a las ciencias médicas.

13^º curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Española de Pediatría y Neonatología



AEPPap 2016
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria



“...fue valorado en urgencias por un cuadro de fiebre sin foco. En la exploración destacaba una hepatomegalia de 3 cm sobre el reborde costal derecho, sin bazo...”

13^o curso
actualización
pediatría



- Requiere **PRECISIÓN, RIGOR Y CORRECCIÓN**. Así se consigue evitar interpretaciones erróneas y permitir una comunicación universal.
- Los errores de forma no cambian el contenido de lo que queremos expresar, pero lo desvirtúan y lo ponen en entredicho.
- Por tanto, no se trata sólo de hacerse entender, sino de querer hacerlo bien.

13^o curso
actualización
pediatría
2016



- **Veracidad:** depende de los datos comunicados se correspondan con la realidad y que lo que aparece escrito en el texto refleje lo que el autor quiso decir.
- **Precisión:** se incurre en un error de imprecisión cada vez que, disponiendo de un término preciso que no admite más que una interpretación, se emplea otro más vago o polisémico que admite más de una interpretación.
- **Claridad:** Un texto resulta también poco claro para el lector, aun habiéndose utilizado términos precisos, si se emplean construcciones sintácticas insólitas o infrecuentes en nuestra lengua.

- La herramienta escrita más habitual es la del informe clínico.
- Características:
 - Herramienta de evaluación de la calidad asistencial.
 - Da cumplimiento al derecho a la información del **paciente** (*Ley 41/2002, de 14 de noviembre, básica reguladora de la autonomía del paciente y de derechos y obligaciones en materia de información y documentación clínica y Ley 2/2005, de 8 de julio, de información sanitaria y autonomía del paciente*).
 - Extiende la información a otros niveles asistenciales.

- **Ley 3/2005, de 8 de julio, de información sanitaria y autonomía del paciente.**

CAPÍTULO II. DEL INFORME DE ALTA Y OTRA DOCUMENTACIÓN CLÍNICA

Artículo 37. Informe de alta

1. Al finalizar el proceso asistencial en un centro sanitario, todo paciente o persona a él vinculada, éstos últimos en los términos previstos en el artículo 5, tendrá derecho a recibir de su médico responsable un informe de alta que especifique, al menos, los datos del paciente, un resumen de su historial clínico, la actividad asistencial prestada, el diagnóstico y las recomendaciones terapéuticas, o cualquier otra información, si esta es relevante, de la intervención en la actividad asistencial de cualquier otro profesional sanitario.
2. Las características, requisitos y condiciones de los informes de alta se determinarán reglamentariamente.

MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO

20915 *ORDEN de 8 de septiembre de 1984 por la que se regula la obligatoriedad del informe de alta.*

Ilustrísimos señores:

La complejidad de las atenciones dispensadas a los pacientes ingresados en los hospitales hace necesario establecer como re-

13^o curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Española de Pediatría



VAEPap 2016
Asociación de Pediatras de Atención Primaria



Art. 3.º Los requisitos mínimos que debe cumplir el Informe de alta serán:

1. Estar escrito a máquina o con letra claramente inteligible.
2. Referidos a la identificación del hospital y unidad asistencial:
 - a) Nombre del establecimiento, domicilio social del mismo y teléfono.
 - b) Identificación, en caso de estar diferenciada, de la unidad asistencia o servicio clínico que da el alta.
 - c) Nombre, apellidos y rúbrica del médico responsable.
3. Referidos a la identificación del paciente:
 - a) Número de historia clínica del paciente y número de registro de entrada.
 - b) Nombre y apellidos, fecha de nacimiento y sexo del paciente, diferenciando sexo masculino (m) o femenino (f).
 - c) Domicilio postal del lugar habitual de residencia del paciente.
4. Referidos al proceso asistencial:
 - a) Día, mes y año de admisión.
 - b) Día, mes y año de alta.
 - c) Motivo del alta: Por curación o mejoría, alta voluntaria, fallecimiento, o traslado a otro Centro para diagnóstico y/o tratamiento.
 - d) Motivo inmediato del ingreso.
 - e) Resumen de la historia clínica y exploración física del paciente.
 - f) Resumen de la actividad asistencial prestada al paciente, incluyendo, en su caso, los resultados de las pruebas complementarias más significativas para el seguimiento de la evolución del enfermo. En caso de fallecimiento, si se hubiera realizado necropsia se expondrán los hallazgos más significativos de ésta, en un apartado específico.
 - g) Diagnóstico principal.
 - h) Otros diagnósticos, en su caso.
 - i) Procedimientos quirúrgicos y/o obstétricos, en su caso. En caso de parto, se especificará para cada producto de la concepción, su peso al nacer, sexo y estado natal del recién nacido.
 - j) Otros procedimientos significativos, en su caso.
 - k) Recomendaciones terapéuticas.

13º curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Española de Pediatría



NAEPap 2016



ESQUEMA DEL TALLER

1. ORTOGRAFÍA.
2. MORFOLOGÍA.
3. BARBARISMOS Y EXTRANJERISMOS.
4. SINTAXIS.
5. EXPRESIONES LATINAS.
6. ESTÁNDARES CIENTÍFICO-TÉCNICOS.
7. ABREVIACIONES.

ORTOGRAFÍA

Conjunto de normas que regulan la escritura de una lengua.

13^o curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Española de Pediatría y Salud



AEPAE
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria 2016

“...paciente politraumatizado que ingresa en UCIP. Precisa en las primeras horas trasfusión de concentrado de hematíes, proporcionado por el Banco de Sangre...”

“... en caso de persistir la clínica será citado por su pediatra en Consultas Externas de Digestivo. Si los síntomas son incapacitantes, VOLVER...”

“... tras finalizar el informe, el Doctor Ares le dio el alta...”



Mayúsculas: uso y acentuación

13^º curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria



- “...paciente politraumatizado que ingresa en UCIP. Precisa en las primeras horas trasfusión de concentrado de hematíes, proporcionado por el ~~Banco de Sangre~~ **banco de sangre...**”
- “... en caso de persistir la clínica será citado por su pediatra en ~~Consultas Externas de Digestivo~~ **consultas externas de digestivo**. Si los síntomas son incapacitantes, ~~VOLVER~~ **volver...**”
- “... tras finalizar el informe, el ~~Doctor~~ **doctor/Dr.** Ares le dio el alta...”

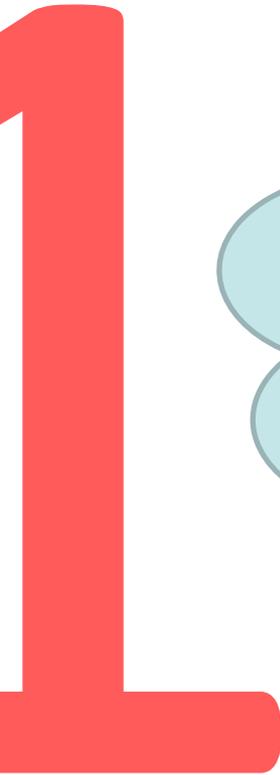
“... cuando alcance el peso de 10 kg se considerará apto para la cirugía. Se decidirá la fecha de la misma en sesión medico-quirúrgica...”

“... al presentar clínica de aspiración de cuerpo extraño se hizo Rx de tórax, con el hallazgo de un infiltrado en alvéolos de la língula. Tras múltiples complicaciones precisó resección de parénquima. Se demostró una lesión en los alveolos de tipo necrosis...”



Palabras compuestas y biacentuales

13^º curso
actualización
pediatría
2016

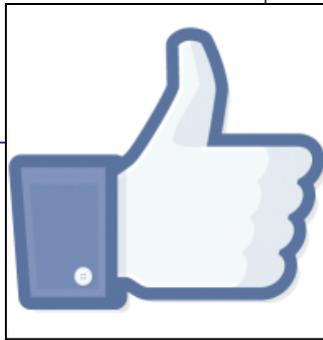


“... cuando alcance el peso de 10 kg se considerará apto para la cirugía. Se decidirá la fecha de la misma en sesión ~~medico-quirúrgica~~ **médico-quirúrgica/medicoquirúrgica...**”

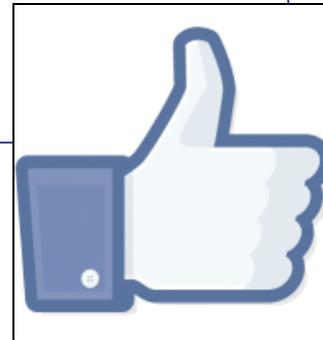
“... al presentar clínica de aspiración de cuerpo extraño se hizo Rx de tórax, con el hallazgo de un infiltrado en alvéolos/**alveolos** de la llingula. Tras múltiples complicaciones precisó resección de parénquima. Se demostró una lesión en los alveolos/**alvéolos** de tipo necrosis...”



- Alveolo
- Bronquiolo
- Cardíaco
- Hemoplejia



- Alvéolo
- Bronquíolo
- Cardíaco
- Hemiplejía



“...finalmente se diagnosticó de un carcinoma medular de tiroides, con estadio IV de la clasificación TNM...”

“...la dilatación varicosa generó una trombosis por éstasis sanguíneo, por lo que se decidió el inicio de anticoagulación oral...”



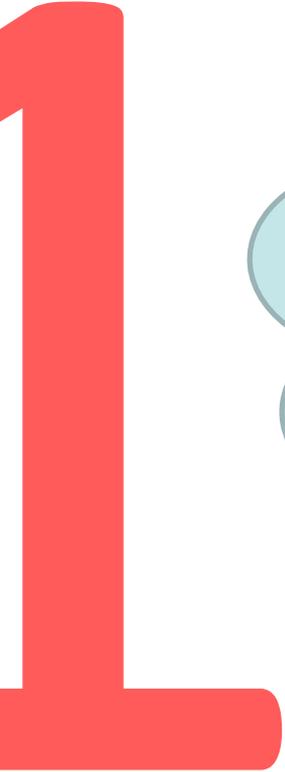
Incorrecciones prosódicas

13º curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria



“...finalmente se diagnosticó de carcinoma medular de tiroides, con ~~estadio~~ **estadio** IV de la clasificación TNM...”

“...la dilatación varicosa generó una trombosis por ~~éstasis~~ **estasis** sanguíneo, por lo que se decidió inicio de anticoagulación oral...”

13° curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Pediatría Salud



AEPCh
Asociación Chilena de Pediatría 2016



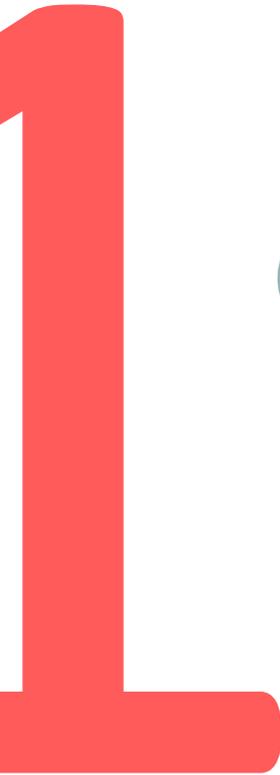
“...Tratamiento: dalsy 5 mL cada 8 horas, vía oral...”

“...Vacunación completa, incluyendo 3 dosis de prevenar...”

“... completará 14 días de Omeprazol como indicado en la consulta...”

Nombres de fármacos y comerciales

13º curso
actualización
pediatría
2016



“...Tratamiento: ~~dalsy~~ **Dalsy®/(R)** 5 mL cada 8 horas, vía oral...”

“...Vacunación completa, incluyendo 3 dosis de ~~prevenar~~ **Prevenar®/(R)**...”

“... completará 14 días de ~~Omeprazol~~ **omeprazol** como indicado en la consulta...”

13^o curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria



MORFOLOGÍA

Parte de la gramática que estudia la estructura de las palabras y de sus elementos constitutivos.

13^º curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Española de Pediatría



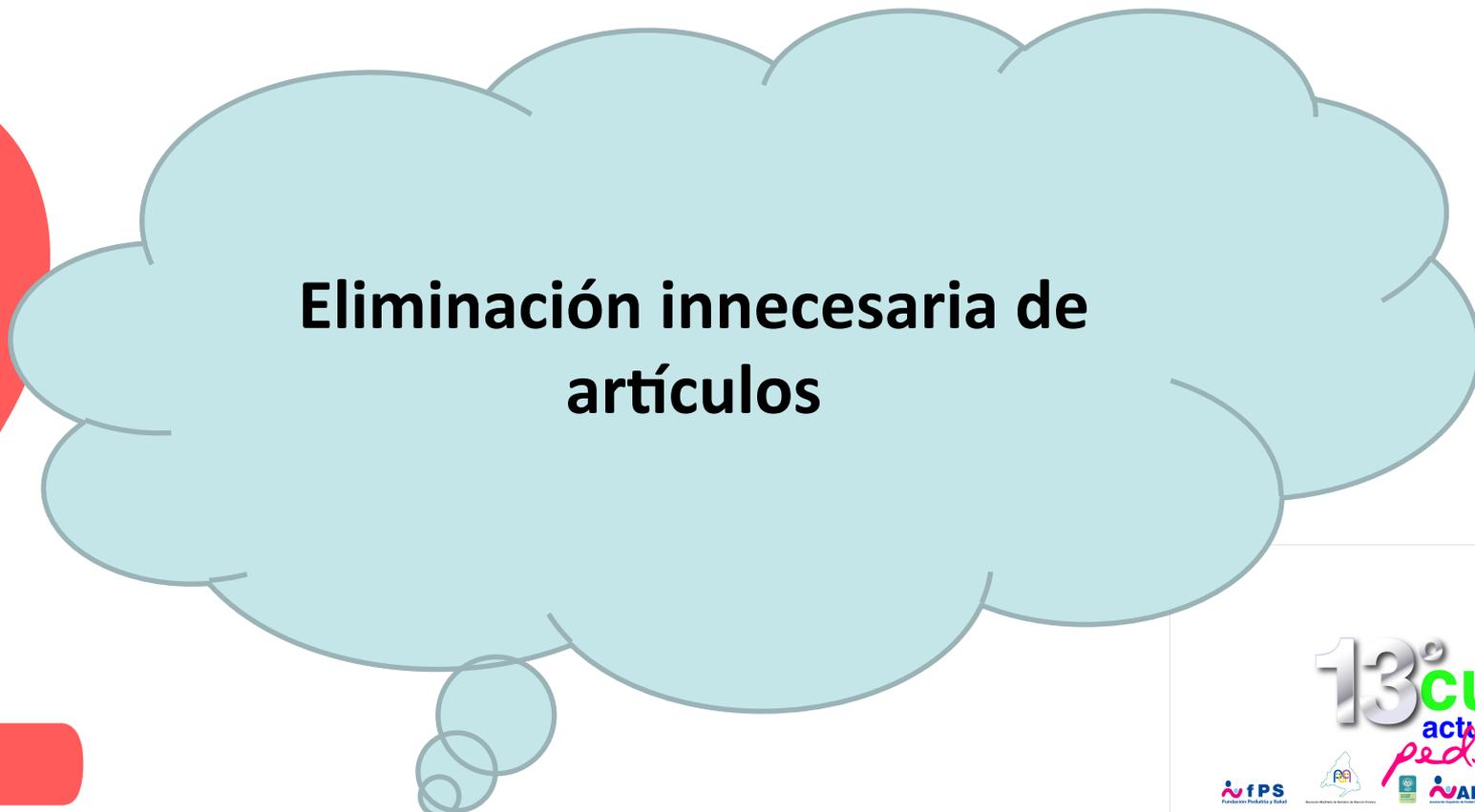
AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

2016



“...el paciente presentaba dolor en fosa ilíaca derecha, por lo que se sospechó abdomen quirúrgico...”

“...las lesiones en forma de diana en muslos hicieron pensar como primera hipótesis diagnóstica en un eritema minor...”



Eliminación innecesaria de artículos

13^o curso
actualización
pediatría
2016



“...el paciente presentaba dolor en **la** fosa ilíaca derecha, por lo que se sospechó **un** abdomen quirúrgico...”

“...las lesiones en forma de diana en **los** muslos hicieron pensar como primera hipótesis diagnóstica en un eritema menor...”

13^o curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

2016



?

“...dado que la ecografía abdominal no localizó el apéndice, se propuso la realización de una RM abdominal...”

“...dado que la ecografía abdominal no localizó el apéndice, se propuso la realización de una TC abdominal...”

13^o curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Española de Pediatría y Salud



AEPPap 2016
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

Género de las siglas

13^º curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Federación Española de Pediatría y Neonatología



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria



“...dado que la ecografía abdominal no localizó el apéndice, se propuso la realización de una RM abdominal...”

“...dado que la ecografía abdominal no localizó el apéndice, se propuso la realización de una TC abdominal...”



?

“...tras regresar a planta, la paciente se queja de dolor que se interpretó como posquirúrgico ...”

“... tras regresar a planta, la paciente se queja de dolor que se interpretó como postoperatorio...”

13^o curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria
2016

Prefijos pos- y post-

13^º curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Federación Española de Pediatría y Neonatología



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria



“...tras regresar a planta, la paciente se queja de dolor que se interpretó como posquirúrgico ...”

“... tras regresar a planta, la paciente se queja de dolor que se interpretó como postoperatorio...”



?

“... la ingesta de setas venenosas le produjo un fallo hepático fulminante, por lo que se activó el código 0 para trasplante hepático...”

“... debutó con una anemia hemolítica con cifras de hemoglobina bajas e inestabilidad hemodinámica. Se decidió realizar una transfusión de concentrado de hematíes...”

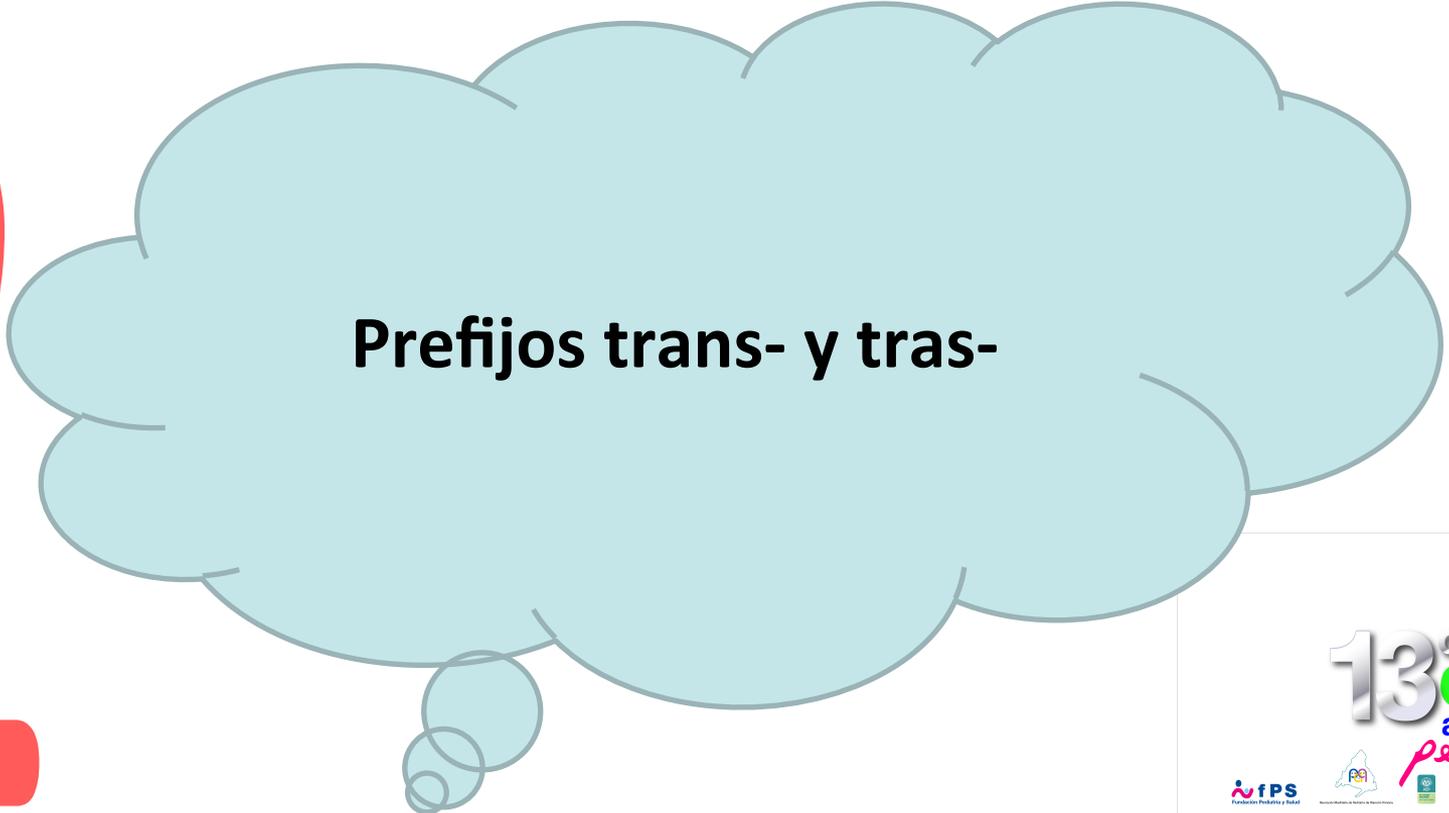
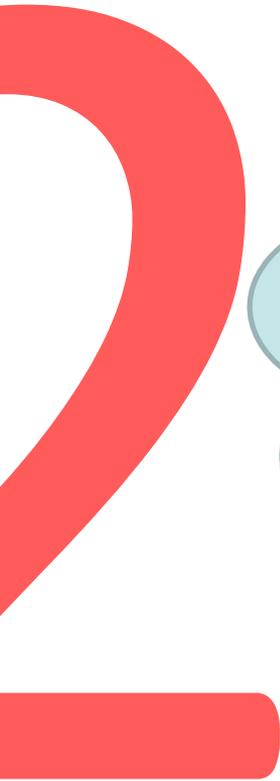
13^º curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria





Prefijos trans- y tras-

13^o curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

“... la ingesta de setas venenosas le produjo un fallo hepático fulminante, por lo que se activó el código 0 para trasplante hepático...”

“... debutó con una anemia hemolítica con cifras de hemoglobina bajas e inestabilidad hemodinámica. Se decidió realizar una transfusión/**trasfusión** de concentrado de hematíes...”



13^o curso
actualización
pediatría
2016

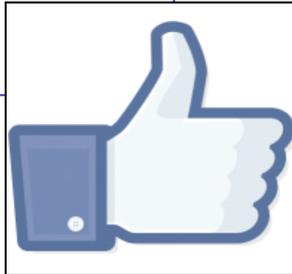
fPS
Federación Pediatría y Salud



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

- Trasplante
- Traspiración
- Transpiración
- Transfusión
- Trasfusión



- Transplante*



13º curso
actualización
pediatría
AEPP
fPS
NAEPap 2016



“...se valoró en triaje como de prioridad, por lo que se asignó un nivel amarillo...”

“... la clínica era sugestiva de enfermedad celíaca, por lo que se solicitó, además de serologías, el tipaje de HLA tipo II...”

“... se le asignó un grado II en el estadiaje de la tumoración...”

“...Gonzalo y Miguel mostraron un contaje de las guardias totalmente fidedigno...”

?

13^º curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria





Terminación -aje (galicismos)

13^º curso
actualización
pediatría
2016



“...se valoró en ~~triaje~~ **clasificación/filtro** como de prioridad, por lo que se le asignó un nivel amarillo...”

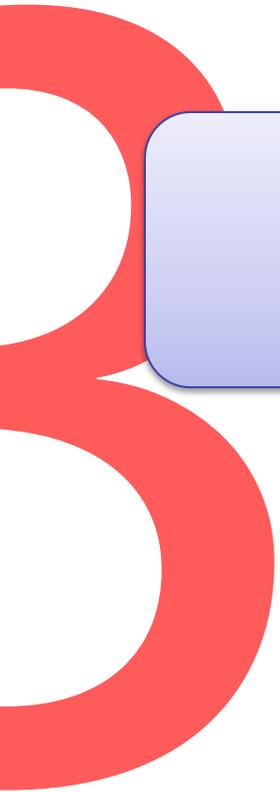
“... la clínica era sugestiva de enfermedad celíaca, por lo que se solicitó, además de serologías, el ~~tipaje~~ **tipado/tipificación** de HLA tipo II...”

“... se le asignó un grado II en el ~~estadiaje~~ **estadificación** de la tumoración...”

“...Gonzalo y Miguel mostraron un ~~contaje~~ **recuento** de las guardias totalmente fidedigno...”

BARBARISMOS Y EXTRANJERISMOS

13^o curso
actualización
pediatría
2016



BARBARISMOS

Incorrecciones que consisten en pronunciar o escribir mal las palabras, o emplear vocablos impropios.

13^º curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

2016

“...en caso de fiebre, podrá administrar paracetamol y/o ibuprofeno en las dosis habituales...”

“... se decidieron como criterios de inclusión aquellos factores que mejor caracterizaban a los y las pacientes, con especial atención a los niños y las niñas menores de 2 años por ser grupos de riesgo de infección meningocócica...”

“... llegó a urgencias con una saturación de oxígeno del 88%. Se clasificó como una crisis asmática severa y se decidió el ingreso por hipoxemia ...”

“...en caso de fiebre, podrá administrar paracetamol ~~y/o~~ metamizol en las dosis habituales...”

“... se decidieron como criterios de inclusión aquellos factores que mejor caracterizaban a ~~los y las~~ pacientes, con especial atención a ~~los niños y las niñas~~ menores de 2 años por ser grupos de riesgo de infección meningocócica...”

“... llegó a urgencias con una saturación de oxígeno del 88%. Se clasificó como una crisis asmática ~~severa~~ grave y se decidió el ingreso por hipoxemia ...”

Pasapalabra

Curso
Actualización
pediatría
2016

fPS
Federación Española de Pediatría y Salud



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria



A

Se dice del movimiento muscular opuesto a abducción.

ADUCCIÓN



C

Se dice del recorrido de una forma curva.

CURVATURA



D

Mutación genética que consiste en la pérdida de uno o más nucleótidos de la secuencia del ADN.

DELECIÓN



D

Se dice de la visión borrosa que se produce por la pérdida de convergencia de ambos ejes oculares, ya sea vertical u horizontal.

DIPLOPÍA



H

Acción resultante de la ruptura de glóbulos rojos.

HEMOLISIS





Masa que se encuentra en un estudio de forma casual.

MASA INCIDENTAL

13^º curso
actualización
pediatría



P

Acción que resulta de desplazarse hacia delante, sobresalir de sus límites normales, de forma natural o patológica.

PROTRUSIÓN



R

Acción que resulta del llenado de un órgano hueco.

REPLECIÓN



EXTRANJERISMOS

Voces, frases o giros que un idioma toma de otro extranjero.

13^o curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Española de Pediatría y Salud



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

2016

- Abstract
- Borderline
- Buffer
- Decalage
- Kit*
- Odds ratio
- Pool
- Stent
- Target
- Versus*
- Endoprótesis
- Equipo
- Razón de riesgos
- Límite
- Resumen
- Desfase
- Objetivo
- Contra a
- Tampón
- Conjunto



SINTAXIS

Parte de la gramática que enseña a coordinar y unir las palabras para formar oraciones y expresar conceptos.

13^º curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

2016

“...Su estado empeoró, teniéndose que extirpar el bazo...”

“...Tras los resultados de la punción se confirmó una meningitis, aumentándose la dosis de antibióticos...”

4

Gerundio de posterioridad

13^º curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria



“...Su estado empeoró, ~~teniéndose~~ por lo que se tuvo que extirpar el bazo...”

“...Tras los resultados de la punción se confirmó una meningitis, ~~aumentándose~~ y se aumentó la dosis de antibióticos...”

13^º curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria
2016



“...Tras sesión médico-quirúrgica se tomó la decisión de intervenir al paciente, consistiendo en un acto quirúrgico en dos tiempos...”

“...Desde al sociedad regional se remitió una carta en la que se informaba de la apertura de un hospital en Bristol y se busca pediatra hablando inglés ...”

4

Gerundio especificativo

13º curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria



“...Tras sesión médico-quirúrgica se tomó la decisión de intervenir al paciente. ~~consistiendo en~~ Se trata de un acto quirúrgico en dos tiempos...”

“...Desde al sociedad regional se remitió una carta en la que se informaba de la apertura de un hospital en Bristol y se busca pediatra ~~hablando~~ que hable inglés ...”

13^o curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Federación Pediatría y Salud



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

“...La situación clínica se convirtió en un problema a resolver por el equipo médico...”

“... dada la mala respuesta a los quimioterápicos de primera línea, la vincristina debe ser un fármaco a valorar...”

“... se inició el tratamiento con cefotaxima a dosis de meningitis...”

“... su pediatra le había indicado amoxicilina a dosis de 40 mg/kg/día...”

4

**Construcciones con
a + infinitivo
a + sustantivo**

13^º curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria



“...La situación clínica se convirtió en un problema a **para/que** resolver por el equipo médico...”

“... dada la mala respuesta a los quimioterápicos de primera línea, la vincristina debe ser un fármaco a **que** valorar...”

“... se inició el tratamiento con cefotaxima a **en** dosis de meningitis...”

“... su pediatra le había indicado amoxicilina a **en** dosis de 40 mg/kg/día...”

13^o curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPap 2016
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria



“...para terminar la exposición leyó las conclusiones finales...”

“... se inició el estudio de la causa etiológica de la infección...”

“... es una de las innovaciones del servicio de pediatría. El proyecto Babel es un auténtico proyecto de futuro...”

“... en la radiografía se veía una lesión que impresionaba de hueca por dentro...”

“... en el presente actual no se dispone de una técnica más eficaz...”

“... tomará ganciclovir por un período temporal prolongado, de al menos 3 semanas...”



“...Al utilizar este fármaco durante el embarazo, el médico debe sopesar los beneficios previstos para la madre y los posibles riesgos para el feto...”

“ ...Se le diagnosticó de exantema cutáneo de probable etiología infecciosa...”

“ ... la muestra contenía 12 glomérulos, en los que la histología microscópica apreciaba cambios mínimos..”

“... la lesión en el ganglio estriado le produjo una alteración en la sensibilidad barestésica...”

“... la proteína C reactiva está producida en las células hepatocíticas”

4

Pleonasmos

13^º curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria



“...para terminar la exposición leyó las conclusiones ~~finales...~~”

“... se inició el estudio de la causa ~~etiológica~~ de la infección...”

“... es una de las innovaciones del servicio de pediatría. El proyecto Babel es un auténtico proyecto ~~de futuro...~~”

“... en la radiografía se veía una lesión que impresionaba de hueca ~~por dentro...~~”

“... en el presente ~~actual~~ no se dispone de una técnica más eficaz...”

“... tomará ganciclovir por un período ~~temporal~~ prolongado, de al menos 3 semanas..”

“...Al utilizar este fármaco durante el embarazo, el médico debe sopesar los beneficios previstos para la madre y los posibles riesgos para el feto...”

“ ...Se le diagnosticó de exantema ~~cutáneo~~ de probable etiología infecciosa...”

“ ... la muestra contenía 12 glomérulos, en los que la histología ~~microscópica~~ apreciaba cambios mínimos..”

“... la lesión en el ganglio estriado le produjo una alteración ~~en la sensibilidad~~ barestésica...”

“... la proteína C reactiva está producida en los ~~células~~ hepatocitos”

El paciente falleció ...

A consecuencia de

Como consecuencia de

... un fallo multiorgánico.

13^o curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

2016



Aunque no tenía termómetro, seguro que tenía
fiebre ...

Grosso modo

A grosso modo

... 40 °C.

13^o curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Pediatría, Pediatría y Salud



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria



El jefe del equipo decidió reforzar los fines de semana...

Con objeto de

Con el objeto de que

... mejorar/a la asistencia.

13^o curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria



A pesar de tus explicaciones...

Bajo mi punto de vista

Desde mi punto de vista

... es mejor demorar el tratamiento.

13^o curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria



Se abordó seguidamente el orden del día, tratando
el punto ...

En relación con

En relación a

... la mejora de la calidad percibida.

13^º curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Pediatría Perinata y Neonatal



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria



Tras varios minutos hablando del caso, decidió ...

Hacer mención a

Hacer mención de

... la farmacocinética de la indometacina.

13^o curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Pediatría, Neonatología y Salud



AEPA
2016



EXPRESIONES LATINAS

13^o curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPap
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

2016

- *Ad hoc*

- *Ad libitum*

- *Motu proprio*

- *Sine qua non*

- *Stricto sensu*

- *Verbi gratia*

- Por ejemplo

- Por iniciativa propia

- A demanda

- Para esto

- Sin lo cual no

- En sentido estricto

ESTÁNDARES CIENTÍFICO- TÉCNICOS

Comité Internacional de Revistas Médicas (Grupo de
Vancouver)

*Requisitos de uniformidad para los manuscritos
presentados a las revistas médicas (1997)*

13^º curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

2016



TAXONOMÍA

13^º curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

- Especies: se nombran por dos vocablos latinos escritos en cursiva. La primera palabra (género) y se escribe con mayúscula. La segunda, se escribe con letra minúscula (*Streptococcus pneumoniae*, *Staphylococcus aureus*).
- Algunos tienen sus nombres comunes, y se escriben con minúsculas y sin cursiva (gonococo para referirse a *Neisseria gonorrhoeae* ; bacilo tuberculoso por *Mycobacterium tuberculosis*).
- Virus: conservan su denominación tradicional (virus del herpes genital, virus de la varicela y herpes zoster, virus de Epstein-Barr).

USO DEL SISTEMA INTERNACIONAL EN LAS PUBLICACIONES Y ESCRITOS (1960)

13^o curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

- El sistema internacional (SI) nace en 1960, en la undécima conferencia de la Convención Métrica.
- Se basaba en seis unidades básicas (metro, kilogramo, segundo, amperio, kelvin y candela), a las que se añadió en 1971 el mol.
- En abril de 1977 la Organización Mundial de la Salud (OMS) insta a la comunidad internacional al uso del SI. Las recomendaciones de la OMS en esta materia siguen estando plenamente vigentes, por lo que conviene conocerlas y empleadas en todos los artículos biomédicos.

- El SI se basa en nueve unidades básicas.

TABLA V. UNIDADES ELEMENTALES DEL SI

<i>Magnitud</i>	<i>Unidad</i>	<i>Símbolo</i>
<i>Longitud</i>	Metro	m
<i>Masa</i>	Kilogramo	kg
<i>Tiempo</i>	Segundo	s
<i>Corriente eléctrica</i>	Amperio	A
<i>Temperatura</i>	Kelvin	K
<i>Intensidad luminosa</i>	Candela	cd
<i>Cantidad de sustancia</i>	Mol	mol
<i>Unidades suplementarias</i>		
<i>Ángulo plano</i>	Radián	rad
<i>Ángulo sólido</i>	Estereorradián	sr

13^o curso
actualización
pediatría
2016

“El paciente fue traído por un traumatismo craneal desde una altura de 2 M. aproximadamente. En la exploración física destacaba una temperatura de 38⁰”

“El paciente fue traído por un traumatismo craneal desde una altura de 2 m aproximadamente. En la exploración física destacaba una temperatura de 38 °C”



“Se determinó que la dosis de fentanilo en perfusión era de 5'5 mg/kg/m”



“Se determinó que la dosis de fentanilo en perfusión era de 5,5 mg/kg/m”

“Se determinó que la dosis de fentanilo en perfusión era de 5.5 mg/kg/m”

13^o curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPPap 2016
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

“El recuento de plaquetas era de 300.000 por mL”



“El recuento de plaquetas era de 300 000 por mL”

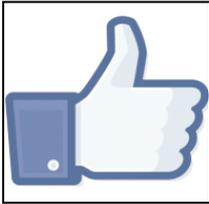
“El recuento de plaquetas era de 300000 por mL”

13^o curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Española de Pediatría



AEPap 2016
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria



“Recibió el alta con tratamiento de esteroides. Se le recetaron comprimidos de prednisona de 10 mg y de 5 mg”

“Recibió el alta con tratamiento de esteroides. Se le recetaron comprimidos de prednisona de 10 y 5 mg”

13^o curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Pediatría y Salud



AEPA
Asociación Argentina de Pediatría
2016



Errores habituales que hay que evitar.

- *gr en vez de **g** (gramo); *grs en vez de **g** (gramos).
- *H en vez de **h** (hora); *hs en vez de **h** (horas).
- *min en vez de **m** (minuto).
- *seg, *sg en vez de **s** (segundo).
- *Kg en vez de **kg** (kilogramo).
- *cc en vez de **cm³** (centímetro cúbico).

13^o curso
actualización
pediatría
2016



ABREVIACIONES: ABREVIATURAS Y SIGLAS

13^o curso
actualización
pediatría
2016



“Pac mujer 6 a que ingresa en nuestro S de urgencias a las 17 horas en situación de PCR. Había sido hallada en el baño de su colegio inconsciente. El SUMMA 112 constata a su llegada PA 90/50, FC 98 lpm, sat 98 y G de 38. Admón de bolo de SG10% con lo que remonta. En nuestra unidad se procede a la entubación OT con tubo con balón, que se comprueba con Rx portátil posteriormente y se inician maniobras de RCP con masaje cardiaco y administración de adrenalina según dosis habituales de la GPC de la AEP...”



ABREVIATURAS

Representación de las palabras en la escritura con sólo una o varias de sus letras.

13^º curso
actualización
pediatría

fPS
Pediatría, Neonatología y Salud



AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

AEPA
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

2016



- A veces únicamente mayúsculas, y poniendo punto después de la parte escrita de cada vocablo (Dr., Sr.).
- Usar las que son muy comunes. Entre paréntesis a continuación del texto que abrevia, y sólo en los textos de una figura o una tabla, nunca en el texto principal.
- Las abreviaturas siempre terminan con punto abreviativo («etc.», «D.», «Dpto.»), incluso en las de números (así se puede distinguir 'primero' 1.º un grado 1º).
- Llevarán las mayúsculas y las minúsculas que correspondan según el texto que abrevian.

- Las palabras conservan el género y el número de la palabra completa .
- Plural dependen del modo de formarse.
 - Truncamiento: se añade *-s*: *págs.* por *páginas*.
 - Contracción: se aplican las reglas generales de formación del plural y se añade *-s* o *-es* según sea la terminación: *dptos.* o *deptos.* por *departamentos*.
- Cuando dos abreviaturas van seguidas por corresponder a dos palabras distintas, deben dejar un espacio intermedio (p. ej. y no p.ej.)

SIGLA

Palabra formada por el conjunto de las letras iniciales de una expresión compleja.

13^º curso
actualización
pediatría

fPS
Pediatría, Neonatología y Salud



AEPP
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

AEPPap 2016



- No conviene convertir caprichosamente en siglas cualquier término por el simple hecho de que se vaya a repetir tres o cuatro veces en el texto.
- La primera vez que se usan en el texto deben ir acompañadas, entre paréntesis, de su desarrollo.
- Deben escribirse con mayúsculas y sin puntos ni espacios.
- Omiten las partículas a, de, con, el y la (IMC: índice de masa corporal).
- Deben ir precedidas de artículo y toman el género del sustantivo principal que dio lugar a la sigla.

- Nunca forman el plural añadiéndoles una s al final (*DNAs* o *DNA's* será en español los *DNA*).
- Si se han formado a partir de dos palabras, se puede formar el plural repitiendo las letras, sin espacio intermedio (*RRHH recursos humanos*; *CCEE consultas externas*).
- No todas las siglas tienen traducción ni hay razón para hacerlo. Deben traducirse cuando tienen reconocida oficialmente una forma española.

CONCLUSIONES

13^o curso
actualización
pediatría
2016

fPS
Federación Española de Pediatría y Neonatología



AEPPap
Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria



- La práctica diaria en el entorno sanitario está asociada a la realización de numerosos documentos.
- Empleamos en su redacción el lenguaje científico, que ha de tener veracidad, rigor y claridad.
- Escribir:
 - Sin faltas de ortografía,
 - Con corrección morfológica,
 - Sin errores sintácticos,
 - Empleando de forma correcta las expresiones latinas,
 - Evitando los barbarismos y extranjerismos,
 - Sin exceso de abreviaturas, con siglas correctas,
 - Y rigiéndonos por los estándares científico-técnicos vigentes
 - ... harán que informes no sólo que sean correctos en su contenido, sino que también lo sean en la forma de expresarlos.





“Para escribir sólo hay que tener algo que decir”.





REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

ASALE

Fundación pro-RAE

NDHE

Búsqueda



La institución

Obras académicas

Biblioteca y Archivo

Consultas lingüísticas

Boletines

Comunicación

Recursos

Diccionarios

Diccionario de la lengua española
Diccionario panhispánico de dudas
Diccionario esencial



Diccionarios

Diccionario de la lengua española



También estamos en...



EFE fundéu **BBVA**

FUNDACIÓN DEL ESPAÑOL URGENTE

Buscador urgente de dudas



13^º curso
actualización
pediatría

fPS
Fundación Pediatría y Salud



AEPP
Asociación Española de Pediatría
2016



REAL ACADEMIA
NACIONAL
DE MEDICINA

DICTIONARIO
DE
TÉRMINOS
MÉDICOS

EDITORIAL MEDICINA
panamericana

13^º curso
actualización
pediatría

fPS
Federación Panamericana de Pediatría



AEPA
Asociación Española de Pediatría
2016



“No es lo mismo estar dormido que estar durmiendo, porque no es lo mismo estar jodido que estar jodiendo”.

13^o curso

actualización

pediatría



Fundación Pediatría y Salud



Asociación Madrileña de Pediatría de Atención Primaria



Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria



Asociación Española de Pediatría de Atención Primaria

2016

¡Qué suerte aprender juntos!